

# 彦根信息简报



## 2025年6月

编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号

TEL 0749-30-6113



彦根信息简报电子版



彦根市政府主页汉语网页

### 《主要内容》

介绍新市长	第6页
新婚生活的支援补助金	第4页
市营住宅招租	第6页
无疼痛的磁共振乳腺癌免费检查	第8页

### 汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程翻译服务。

若是您需要口译服务，请给1楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。



彦根市多文化共生脸书

彦根市人权政策课

多文化共生系通过“脸书 Facebook”

及时发出与日常生活有关系的各种信息。

希望大家注册・跟踪！

**请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。**



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- \* 市政府（办公厅） \* 市政府支所・出張所（办事处） \* 福祉保健中心 \* 中地区公民馆
- \* 稻枝地区公民馆 \* 图书馆 \* 文化广场 \* 国际交流沙龙 \* 彦根市立医院（1楼手扶电梯旁边）
- \* Aeon イオンタウン ヒコネ \* 业务超市（戸贺店） \* TRAIAL トライアル彦根店
- \* Beisia ベイシア（彦根店） \* MEGA ドン・キホーテ丰乡店 \* ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

## —彦根市内的日语补习班—

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2025 年 5 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00～16:00	なちやくこうみんかん 中地区公民馆	彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周日	10:00～11:30	にしちくこうみんかん 西地区公民馆	※暂时停课	每次 100 日元
周二・周五	9:00～10:20	あさひのもりちくこうみんかん 旭森地区公民馆	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
周一至周五 (一对一方式)	①9:30～10:50 ②11:00～12:20 ③13:30～14:50 ④15:00～16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00～11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	免费

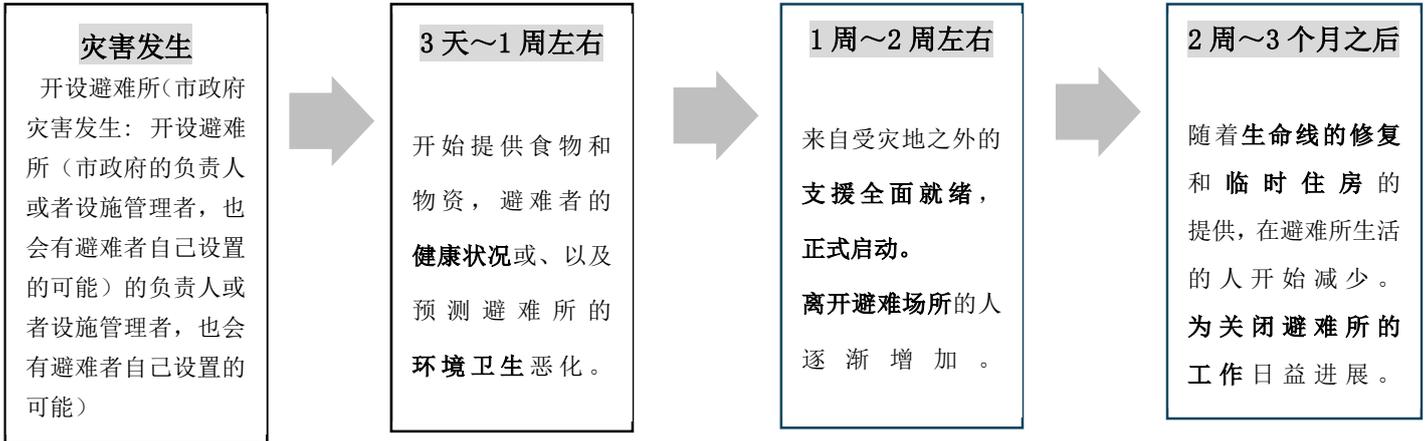
## 专题

### ★ 应急时需要的是众人可以安心生活的避难场所

“避难所”是指

因灾害而失去房子的人等暂时生活的地方。在准备好自己的房子和临时住房之前滞留。从东日本大地震以及阪神大地震等的经验来看，为了顺畅地运营避难所，不仅仅是市政府职员，地区居民也被认为，在管理运营避难所这方面是不可或缺的角色。而且，在受灾者中，会出现由于不安、恐惧、环境的变化而产生各种各样的问题。理解受灾者的心情，根据地区状况进行细致的避难所运营，地区的关系尤其重要。

～ 避难所从设置到关闭～



↑ 彦根市防灾指南

↑ 彦根市官方 LINE

可以及时收到市政府发出的信息、公告等。  
亦可查看离您家最近的避难场所和灾害风险预警地图。

问询：<sup>きまきかんりか</sup>危機管理課 (危机管理课) ☎ 0749-30-6150 传真 0749-23-1777

### ★ 骑车上路要守则

“道路交通安全法”的修订版将于 2026 年 11 月开始实施，增设了与自行车骑行相关的处罚，加强对违规行为的管理。

- 边骑车边操作手机、酒后骑行被处罚

凝视屏幕、撑伞、佩戴耳机也被处罚。对酒后骑车的人提供酒类、自行车的人和同乘的人也都被处罚。

- 骑行时有义务为佩戴安全头盔尽做努力

### ★ 电动滑板车须知

电动滑板车是一个便捷的交通工具，常用的人最近逐渐增加。虽然使用电动滑板车不需要驾照，但是，上路时必须遵守道路交通安全法。使用电动滑板车上路前，至少要依下列注意事项确认无处违规。

- 未满 16 岁者不可以使用
- 有义务做努力佩戴安全头盔
- 要走车道
- 严禁酒后使用电动滑板车
- 经常做检查和保养、维修

问询：<sup>こうつうせいさくか</sup>交通政策課 (交通政策课) ☎ 0749-30-6134 传真 0749-24-8517

## 信息公告栏

### 【个人编号卡 周日取卡日（提前预约时间者优先办理）】

为便于本市居民领取、更新个人编号卡、重设密码，市政府办公厅生活服务课拟于 2025 年 6 月 8 日（周日）临时办公。提前预约时间者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：上午 9 点 30 分～下午 1 点（挂号时间：9 点 30 分～下午 12 点 30 分）

当天仅可办理与个人编号卡有关的上述三项业务。其他业务一律不接待。

地点：市政府办公厅（元町）1 楼

预约：领卡手续可以通过电话或在网上预约时间。（扫描二维码即可打开预约表格）

需带材料：身份证明（例如，在留卡）等

其他：若有不明之处，请一定向生活服务课咨询。

询问：ライフサービス課（生活服务课）☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



### 【新婚生活的支援补助金】

对随着结婚在彦根市新购买住房的人，补助住所费。

补助限度额：30 万日元

经费补贴对象：2025 年 4 月 1 日～2026 年 2 月 28 日之间支付的费用。

申请：2026 年 2 月 28 日（周五）为止

其他：申请条件（夫妻双方都是 39 岁以下・2025 年 1 月 1 日到 2026 年 2 月 28 日之间婚姻・夫妇的合计总收入低于 500 万日元等）以及申请方法等详细信息请阅览彦根市政府主页。

咨询：企画課（企画课）☎0749-30-6101 FAX 0749-22-1398

### 【6 月 21 日（周六）清扫中心临时开放 可以收大件垃圾和小型家电】

时间：6 月 21 日（周六）从上午 8 点到 11 点为止

收集地点：清扫中心（野濑町）清扫中心不派车收运。请自己运到清扫中心。

★注意事项

- ▶请在门口向工作人员出示驾照等身份证件，以便工作人员确认是否彦根市民。
- ▶只可收大型垃圾（包含小型家电），其他一律不收。
- ▶大型垃圾要收费（大小不超过 1M 的小型家电可以免费）。
- ▶没有破碎的日光灯管、灯泡等也可以收。
- ▶电视机、空调、冰箱（含冷冻箱）和洗衣机（含干燥机）等 4 个品种的家电，因为是家电再利用法对象品，所以清扫中心都不能收。
- ▶请配合工作人员的向导，以避免发生交通堵塞状况和意外事故。

询问：清掃センター（清扫中心）☎ 0749-22-2734 传真 0749-24-7787

### 【满 20 周岁须要加入国民年金】

住在日本国内的 20 周岁以上未满 60 周岁的人根据国家规定须要加入国民年金保险。满 20 周岁的人，会收到从日本年金机构发来的已经加入国民年金保险的通知。

#### “学生納付特例制度”（针对学生的缴付特别制度）：

经过以下所示的申请，在校期间的保险费可以缓缴。

对象 前一个年度之间所得的收入未达一定额度的学生

对象期间 原则上从 4 月（或者是 20 周岁的生日月）开始到下一年 3 月为止

所需资料 学生证的复印件（有有效期限时要复印表面和背面的双面）或者在学证明书（标明在学期间的证明）

咨询：保険年金課（保险年金课）☎ 0749-30-6136 FAX 0749-22-1398

### 【国民健康保险证即将停止使用】

到了国民健康保险证的有效期限后，保险证不能再使用了。将在医疗机关就诊的时候需要利用个人编号保险证（登录了利用保险证的个人编号卡）或者资格确认书。对于未持有个人编号保险证的居民，市政府在保险证有效期之前，会邮寄资格确认书（不需要申请）。另外，因为需要护理状态等理由而难以用个人编号保险证就诊的情况下，即使持有个人编号保险证，也会根据申请发放资格确认书。

咨询 保険年金課（ほけんねんきんか 保险年金课） ☎ 0749-30-6112 FAX 0749-22-1398

## 活动信息

### 【彦根早市】

将于6月15日（周日）早上8:00～中午12:00，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以「食品安全」、「地产地销」、「手作」作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等等。若是您愿意以摊主参加，请与下面所示的实行委员会联系。

咨询 ひこねで朝市実行委員会（あさいちじつこういんかい 朝市实行委员会） ☎ 0749-24-4461 邮箱：hikonedesaichi55@gmail.com

### 【彦根环保自由市场 “梦畑”】

“梦畑”是以环保为主题的自由市场，可以将自己家里不使用的物品卖给需要的人，尽可能躲避发生浪费。欢迎大家来看看，找找有没有自家需要的物品。这次以儿童用品为主。

时间：6月15日（周日）上午9:30～下午1:00 雨天不举行

地点：彦根城堡大手前公园第2保存用地（金龟町）

招募摊主：30摊位左右（按报名先后顺序）

报名期：6月1日（周日）～12日（周四）通过电话或电邮

报名方法等详情，请查看彦根市政府主页（请扫描二维码）

咨询：夢畑実行委員会（ゆめばたけじつこういんかい 西村）（にしむら 梦畑实行委员会）

☎ 090-1224-3782 邮箱：yumbatakehikone@gmail.com



### 【儿童中心 木质迷你椅子制作体验】

跟彦根工业高中的大家一起制作木质迷你椅子吧！

时间：7月12日（周六）10:00～11:30

参加条件：小学生（和监护人同行）～初中生

定员：15人（抽选） 费用：500日元

报名期限：6月27（周五）～7月5日（周六）

会场・报名・问询：子どもセンター（こどもセンター 儿童中心）（日夏町） ☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646

### 【儿童教室 透过显微镜探寻大发现吧】

使用真正的显微镜和放大镜，探索不可思议的微观世界吧。

时间：6月21日（周六）10:00～11:30

参加条件：限小学生（和监护人同行）～初中生

定员：15人（先后顺序）

费用：200日元

申请：6月6日（周五）～6月14日（周六）



会场・报名・问询：子どもセンター（こどもセンター 儿童中心）（日夏町） ☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646

### 【彦根文化节 2025】

加盟了彦根文化联盟的文化团体，大家共聚一堂展示并发表活动。关于参加团体，出演团体的信息，请阅览彦根市政府主页。

<作品展示>

时间：6月6日（周五）～6月8日（周日） 9：30～17：00

地点：彦根市文化广场（ひこね市文化プラザ 野瀬町）“メッセホール”展示厅、研修室

<舞台发表>

时间：6月8日（周日）13：00 开演（12：30 开场）

地点：彦根市文化广场（ひこね市文化プラザ 野瀬町）エコーホール

费用：可以免费进场观赏（仅呈茶（10：00～16：00）收取300日元）

咨询：文化振興課（文化振兴课）☎ 0749-23-7810 传真 0749-21-3080

## 彦根市新市长 田岛 一成（たじま いっせい）

4月27日（周日）举行了彦根市长选举，田岛一成先生当选新市长。

田岛先生出身于彦根市，在1962年出生，年龄为62岁。经彦根市议会议员、滋贺县议会议员后，当选国家众议院议员，任4期。众议院议员的时候，任过环境副大臣。

田岛新市长已于5月12日上任，任期为4年，至令和11年（2029年）5月9日为止。

田岛新市长就任首日向市民表示说，“将以“倾听意见 交流沟通 并肩携手 一起前行”作为自己的工作作风，重视市民主动发出的创意和智慧，往与市民同一个方向，心连心、踏踏实实地执行市政。”



## 招 募

### 【市营住宅 2025年度第一次招募】

▶肥田小区6号房（单身亦可租住） ▶东沼波小区5号房（一般家庭） ▶和田东小区206号房（一般家庭）

申请期间：6月5日（周四）～6月19日（周四）

申请条件：有各种申请条件（详细请向建筑住宅课咨询）

※ 必须由报名人自己或者预定入住的报名人家属直接在窗口提交申请。

※ 预计可以入住的时期为8月下旬之后

问询 住宅課（住宅课）☎ 0749-30-6123 FAX 0749-24-8517

## 加油！滋贺职业足球队“レイラック”

6月15日（周日）与6月28日（周六）在平和堂 HATO 竞赛场有比赛

6月15日（周日）下午1点开球 对手“ブリオベッカ浦安・市川”

6月28日（周六）下午6点开球 对手“沖縄 SV”



扫描就可以拿到免费票！



问询：Jリーグ誘致推進室（日本足球联赛招引工作推进室）

☎ 0749-22-5955 传真 0749-23-2660

## 咨询会

名称	日期	地点
儿童・家庭咨询	每周一～周五 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎0749-24-7977
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局(前谷先生) ☎ 0749-23-2123
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
发育(障碍)咨询 【要预约时间】	每周一～周五 8:30～17:15	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
儿童・青年综合咨询 (家里蹲等生活困难的人 的咨询・沙龙)	每周一～周五 8:30～17:15	彦根市少年中心 儿童・青年综合咨询 ☎ 0749-26-6880
为鼓励儿童的咨询 (与儿童有关的烦恼)		
律师的法律咨询 (1次 5500 日元)	6月27日(周五) 13:00～16:00 (6月18日(周三) 9:00 开始受理预约)	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00(有预约者优先)	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
治疗与工作的冲突的 相关问题单独咨询 【要预约时间】	<ul style="list-style-type: none"> <li>对就业的支援 6月4日(周三) 13:30～15:30</li> <li>对愿意继续工作者的支援 6月18日(周三) 13:30～15:30</li> </ul>	

## 健康生活信息

### 【婴幼儿健康检查 2025 年 7 月（要预约时间）】

- ★ 无个别通知，携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。
- ★ 对月龄 1 个月的婴儿，已于 4 月开始体检。体检对象为 2025 年 4 月以后（含 4 月）出生的婴儿。
- ★ 对月龄 1 个月婴儿的检查可以免费。免费检查票“受診券”在发母子手册时一并发放。
- ※ 对月龄 1 个月和 4 个月婴儿的检查要在医院进行。详情请查看彦根市政府主页。

体检的名称	实施日	体检对象婴幼儿
10 个月的儿童	9 日（周三）	2024 年 8 月 16 日 - 8 月 31 日出生
	22 日（周二）	2024 年 9 月 1 日 - 9 月 15 日出生
1 岁半的儿童	11 日（周五）	2023 年 12 月出生
2 岁半的儿童	10 日（周四）	2022 年 12 月出生
3 岁半的儿童	14 日（周一）	2021 年 12 月出生
	28 日（周一）	

＜预约方式＞ ひこねすくすくアプリ



体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）

咨询：母子保健課（母子保健課）

☎ 0749-24-3931 传真 0749-24-5870

### 【彦根市立病院可以进行无疼痛的 MRI（磁共振）乳腺癌检查】

彦根市立病院引进了新的 MRI 磁共振检查设备，现在可以进行无疼痛的乳腺癌检查。符合下面所表示的所有条件的妇女可以享受市政府补助，免费做这项癌检查。

- ① 检查当日在彦根市有居民记录的 40 岁以上的妇女（年龄以 2026 年 3 月 31 日为准）
- ② 自 2025 年 4 月 1 日至 2026 年 3 月 31 日之期间尚未做彦根市实施的乳腺癌检查（乳腺 X 射线摄影）
- ③ 不在乳腺疾病（乳腺癌等）治疗期中，也不在疾病观察期中
- ④ 没有任何自觉症状

市政府的补助：全额（22,000 日元）

申请方法：6 月 2 日（周一）以后，通过电话（0749-22-6058）向市立病院的“健診センター”申请报名，或者来市立病院在业务柜台（接待时间自下午 2 点至下午 4 点为止）提交申请。

★ 可以享受补助的人数有上限。

咨询：健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870